



MOD: MAX/305-BW

Production code : VFP304W-DMD

12/2024

Manual de instrucciones:

Modelo..... VRP serie 304-404-604-804

Modelo..... VFP serie 304-404-604-804

Modelo..... RV serie 304-404-604-804

Modelo..... MV serie 304-404-604-804

Modelo.....CHC serie304-404-604-804

Índice

Sugerencias de seguridad 59

Sección 1 | Apertura del embalaje 61

Sección 2 | Posicionamiento e instalación 62

Sección 3 | Primer encendido y uso 63

Sección 4 | Resolución de problemas e informes de alarma 67

Sección 5 | Aplicación Connex 2.x 69

Sección 6 | Mantenimiento ordinario 71

Sección 7 | Eliminación 73

Sección 8 | Condiciones de garantía 74

Estimado cliente,

Le felicitamos por la compra de este producto.

Antes de comenzar a usar el aparato, leer las siguientes instrucciones de funcionamiento.

La etiqueta de **clasificación de la información técnica** principal se encuentra en la Declaración de conformidad y en el propio producto.



La declaración de conformidad
se encuentra en el interior del embalaje

Sugerencias de seguridad

IMPORTANTE: Por la propia seguridad, leer atentamente el manual antes de instalar o utilizar este producto.

Conservar este manual para futuras consultas.

1. Legislación sobre salud y seguridad en el trabajo
2. Precauciones contra incendios
3. Reglas de cableado IEE
4. Normas sobre edificios
5. **NO** utilizar el aparato en el exterior.
6. **NO** intentar reparar el aparato por cuenta propia.
7. **NO** utilizar aparatos dañados. En caso de duda, consultar al servicio de asistencia.
8. **NO** utilizar dispositivos eléctricos en el interior del aparato (p.ej. calentadores, heladeras, etc.), a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
9. Mantener las aberturas de ventilación en el alojamiento del aparato o en su estructura integrada, libre de obstrucciones.
10. **NO** usar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelamiento distintos de aquellos recomendados por el fabricante.
11. **NO** dañar el circuito de refrigeración.
12. **NO** ponerse de pie ni apoyarse en la base, cajones o puertas.
13. **NO** permitir que la grasa o el aceite entren en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta. Limpiar inmediatamente en caso de contacto.
14. Esta unidad puede ser utilizada por un niño mayor de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a condición de que estos últimos se hayan proporcionado la supervisión o las instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y que comprenden los peligros involucrados (para el mercado europeo).
15. **NO** permitir que los niños jueguen con el aparato.
16. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
17. **NO** colocar artículos combustibles, explosivos o volátiles, ácidos corrosivos o álcalis o líquidos en el interior del aparato.

18. **NO** utilizar este aparato para almacenar medicamentos.
19. **NO** utilizar dispositivos de lavado por chorro/presión para limpiar el aparato.
20. **NO** permitir que los niños jueguen con el embalaje y deseche los bolsas de plástico de forma segura.
21. Las botellas que contienen un porcentaje de alcohol deben sellarse y colocarse verticalmente en el frigorífico.
22. Transportar, conservar y manipular siempre el aparato en posición vertical y moverlo utilizando la base del aparato.
23. Apagar y desconectar siempre la alimentación de la unidad antes de la limpieza.
24. Si está dañado, el cable debe ser sustituido por el fabricante, su proveedor o personal cualificado similar para evitar cualquier peligro.
25. Exclusivamente para uso interno. No es adecuado para la instalación en un área donde podría ser alcanzado por un chorro de agua. No debe limpiarse con un chorro de agua.
26. Para garantizar un funcionamiento seguro, asegurarse de que el aparato esté configurado y conectado como se describe en el manual de uso.
27. Cualquier reparación y trabajo en el aparato debe ser realizado por el departamento de atención al cliente/técnico cualificado.
28. La llave del cuadro eléctrico debe mantenerse fuera del alcance de los niños y usuarios.
29. **NO** guardar objetos con riesgo de explosión, como botes de spray con propelente inflamable, en el interior del aparato.

Sección 1 | Apertura del embalaje

Al recibir el aparato, verificar de inmediato que no existan daños por el transporte. Retirar el embalaje deslizando hacia arriba la caja de cartón y quitando el palet. Ambos se pueden reutilizar al 100 %.

Asegúrese de que en el interior del producto estén presentes los accesorios previstos para la configuración elegida. En caso de daños durante el transporte, formalizar de inmediato las propias reservas al conductor; en un plazo de tres días, dichas reservas deberán ser confirmadas por medio de una carta recomendada hacia el transportista más una copia con carácter informativo a la empresa o al distribuidor autorizado. Antes de usar, si está presente, retirar el sobre absorbente de humedad presente en el interior del producto.



ATENCIÓN:

Todos los materiales de embalaje no deben, de ningún modo, dispersarse en el ambiente. Si el aparato fue transportado acostado, es indispensable informar al instalador. Todas las operaciones de instalación y mantenimiento extraordinario deben ser realizadas por personal técnico calificado.

Sección 2 | Posicionamiento e instalación

El instalador debe verificar las prescripciones contra incendios (se recuerda que la vitrina funciona con Gas Propano R290) y colocar la máquina bajo el completo respeto de las normas de ley contra la prevención de accidentes y de las normativas vigentes.

Este aparato debe colocarse si es posible sobre un suelo plano y sólido para reducir el ruido y la vibración.

Durante la colocación, puesto que el aparato utiliza un condensador de aire, es necesario tener en cuenta dicha característica manteniendo libre el lado frontal de entrada de aire de enfriamiento; además, se lo deberá mantener alejado unos 20 cm de paredes u otros eventuales equipos del lado de salida del aire a fin de obtener los mejores rendimientos. Evitar colocar la máquina en lugares cerrados o escasamente ventilados, expuesto directamente a los rayos solares y, en cada caso, mantenerla alejada de eventuales fuentes de calor. La conexión eléctrica se lleva a cabo conectando la toma schuko a la red eléctrica. Comprobar que la alimentación y la tensión utilizadas sean conformes con los datos indicados en la placa. Después de la instalación, el enchufe debe ser accesible. Conectar y desconectar correctamente el enchufe. Cuando se inserte el enchufe, hay que asegurarse de que esté completamente introducido. Cuando se desconecte retener el cuerpo del enchufe. Nunca tirar directamente del cable de alimentación.



Sección 3 | Primer encendido y uso

Una vez conectada a la red eléctrica 220V/50Hz es suficiente con pulsar la tecla on/off sobre el instrumento. El punto de ajuste, según el modelo, se preestablecerá en la empresa. A continuación se indican las instrucciones para la posible modificación del punto de ajuste u otros parámetros de funcionamiento. **Recomendamos realizar las actividades al servicio de un técnico especializado competente.**

ICONOS LADO IZQ:

REFRIGERACIÓN,
VENTILACIÓN,
CALEFACCIÓN/
DESCONGELACIÓN, LUZ

ICONOS LADO DCHO:

UNIDAD DE MEDIDA
CONECTADA AL
ROUTER BLUETOOTH
(inactivo) CONECTADO
A LA NUBE



PANTALLA DOBLE: BOTONES > LUZ MENÚ UP DW ON/OFF
- Pantalla superior con leds blancos, pantalla inferior con led azul

2.0 MENU

Se accede mediante la tecla MENU; se desplazan mediante las teclas UP/DW, se sale mediante la tecla ON/OFF.

M1: CONFIGURAR LA TEMPERATURA

Desde M1/SET pulsar la tecla MENU: aparece el ajuste configurado. Mediante las teclas UP/DW configurar el valor. Confirmar con MENU.

M2: INICIAR UNA DESCONGELACIÓN

Desde M2/DEFR pulsar la tecla MENU. El mando es rechazado si no se dan las condiciones para descongelar. La configuración de doble evaporador permite la selección de descongelación en el evaporador E1 o en el evaporador E2 o en ambos (FULL) cuya selección se realiza mediante pulsaciones sucesivas de la tecla MENU.

M3: ESTABLECER EL LÍMITE DE ALTA TEMPERATURA

Desde M3/HI pulsar la tecla MENU y mediante las teclas UP/DW configurar el nuevo valor. Confirmar con MENU. **Para llevar a cabo la asistencia de un técnico especializado competente.**

M4: ESTABLECER EL LÍMITE DE BAJA TEMPERATURA

Desde M4/LO pulsar la tecla MENU y mediante las teclas UP/DW configurar el nuevo valor. Confirmar con MENU. **Para llevar a cabo la asistencia de un técnico especializado competente.**

M5: EXPONER LA LISTA DE EVENTOS

Desde M5/LIST pulsar la tecla MENU: si no hay eventos se muestra not ed esce, de lo contrario la pantalla superior muestra el índice de alarma, la inferior el número de eventos. Si se trata de una avería, pulsando MENU, la pantalla superior muestra el índice de avería, la inferior el tipo de avería; pulsando nuevamente MENU se muestran en secuencia, la hora, el día, el mes y el año de inicio del evento. Si se trata de una alarma, pulsando MENU, la pantalla superior expone el pico de temperatura y el inferior al tipo (véanse las tablas en la página 10). Pulsando de nuevo el MENU, la pantalla superior muestra la duración en minutos, la pantalla inferior expone en secuencia la hora, el día, el mes y el año de inicio del evento.

M6: EXPONER LOS VALORES DE LAS SONDAS

Desde M6/INFO pulsar la tecla MENU: la pantalla superior muestra el valor y la inferior el tipo de variable. Las variables se seleccionan mediante las teclas UP/DW. *Para llevar a cabo la asistencia de un técnico especializado competente.*

M7: CONFIGURAR LA PANTALLA INFERIOR

Desde M7/MODE pulsar la tecla MENU y seleccionar los modos 1 a 12 mediante las teclas UP/DW. Confirmar con MENU. 1: horario RTC; 2: acción (*); 3: rpm compres.; 4: HR % 5: Temperatura S2. 6: Temperatura S3. 7: Punto de ajuste en la pantalla superior, ahora en la pantalla inferior. 8: Ajuste de humedad. 9: Ajuste de temperatura. 10: no utilizado. 11: no utilizado. 12: Programa activo. (*) ETIQUETAS DE ACCIONES: COOL=enfriar; PAUS=en pausa DEFR=descongelar; HEAT=calentar; DRIP=goteo; DRY=deshumidificar; WARM=humidificar; ECO=estado de ahorro de energía. *Para llevar a cabo la asistencia de un técnico especializado competente.*

M8: BORRAR LA LISTA DE ALARMAS

Desde M8/ERAS la pulsación larga de la tecla MENU confirma la cancelación de la lista eventos y aparece DONE.

M9: PROGRAMAR LOS PARÁMETROS

Para llevar a cabo la asistencia de un técnico especializado competente.

M10: CONFIGURAR EL RELOJ

La configuración del reloj provoca la eliminación total de los datos de termorregistro. Desde M10 /DATE pulsar la tecla MENU: aparece la hora con la unidad de medida en la parte superior derecha y la etiqueta HOUR. Modificar el valor mediante las teclas UP/DW y confirmar con la tecla MENU; a continuación aparecen los minutos, el día, el mes y el año cuyos valores se modificarán de la misma manera mediante las teclas UP/DW confirmando con la tecla MENU.

M11: CONFIGURAR LA CONTRASEÑA DE USUARIO Y SERVICIO

Desde M11/PASS pulsar la tecla MENU: mediante las teclas UP/DW seleccionar USER o SERVICE que son respectivamente las contraseñas para los menús

protegidos (M1-M3-M4-M8-M15-M16) y para el acceso al menú de configuración M9 o RST; el submenú RST permite la cancelación de la contraseña USER si la contraseña SERVICE es cero o configurando la contraseña SERVICE si es distinta de cero. Si la contraseña no se ha establecido, aparece durante unos segundos SET/PASS y después 000/PASS. Configurar la propia contraseña con las teclas UP/DW y confirmar con MENÚ. Si la contraseña está presente aparece 000/PASS. Para modificarla, configurar mediante las teclas UP/DW su valor anterior y confirmar con MENÚ; si es correcta, aparece SET/PASS durante unos segundos y luego el valor de la contraseña anterior; configurar el nuevo valor con las teclas UP/DW y confirmar con MENÚ. Si, por el contrario, se ha configurado incorrectamente, aparece ERR y luego sale del menú.

M12: ESTABLECER PARÁMETROS DE RED

Para llevar a cabo la asistencia de un técnico especializado competente.

M13: CONFIGURAR EL HORARIO DE APAGADO DE LA LUZ

Desde M13/LOF, pulsando la tecla MENU, la pantalla muestra OFF si nunca se ha configurado una hora de apagado de la luz del compartimento o muestra la hora de apagado. A través de las teclas UP/DW, ajustar la hora de apagado de la luz de 1 a 24 confirmando con MENU. Después del mensaje DONE salir del menú.

M14: CONFIGURAR LA HORA DE INICIO DE LA UNIDAD FRIGORÍFICA

Desde M14/COOL, pulsando la tecla MENU, la pantalla muestra OFF si nunca se ha configurado una hora de encendido de la unidad frigorífica o muestra la hora de encendido. A través de las teclas UP/DW, ajustar la hora de encendido de 1 a 24 confirmando con MENU. Después del mensaje DONE salir del menú.

M15: CONFIGURAR EL AJUSTE DE HUMEDAD

Este menú solo es accesible si la función de humedad está habilitada. Desde M15/RH pulsar la tecla MENU: aparece el ajuste de humedad configurado. Mediante las teclas UP/DW configurar el valor. Confirmar con MENU.

Para llevar a cabo la asistencia de un técnico especializado competente.

M16: CONFIGURAR EL SEGUNDO AJUSTE DE TEMPERATURA

Este menú es accesible si la función está prevista en la unidad frigorífica. Desde M16/SET2 pulsar la tecla MENU: aparece el punto de ajuste de la segunda zona. Mediante las teclas UP/DW configurar el valor. Confirmar con MENU.
Para llevar a cabo la asistencia de un técnico especializado competente.

M19: CONFIGURAR EL MÓDULO DE LUCES. Si está disponible esta opción.

Nota:

La descongelación manual se puede realizar con el parámetro M2. Sin embargo, recuerde que en todos los modelos, excepto en el escaparate estático negativo, la descongelación es automática.

ATENCIÓN:

No usar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelamiento distintos de aquellos recomendados por el fabricante.

Sección 4 | Resolución de problemas e informes de alarmas

A continuación se describen algunos problemas simples y cómo resolverlos en caso de que surjan:

PROBLEMA	POTENCIAL PROBLEMA	ACCIÓN PARA RESOLVER EL PROBLEMA
El aparato no funciona	La unidad no está encendida	Comprobar que la unidad esté conectada correctamente y encendida
	El enchufe y/o el cable están dañados	Contactar con su representante o con un técnico cualificado
	El fusible en el enchufe está quemado	Sustituir el fusible (Enchufe UK)
	Alimentador	Comprobar la alimentación
El aparato se enciende, pero la temperatura es demasiado alta/baja	Demasiado hielo en el evaporador	Descongelar el aparato
	Condensador bloqueado por polvo	Contactar con su representante o con un técnico cualificado
	Las puertas no se cierran correctamente	Comprobar que las puertas estén cerradas y no estén dañadas
	El aparato está situado cerca de una fuente de calor o el flujo de aire al condensador ha sido interrumpido	Mover el frigorífico a un lugar más adecuado
	Temperatura ambiente demasiado elevada	Aumentar la ventilación o mover aparato a una posición más fresca
	En el aparato se almacenan alimentos inadecuados	Eliminar cualquier producto alimenticio calientes o bloques excesivos en el ventilador
	El aparato está sobrecargado	Reducir la cantidad de alimentos almacenados en el aparato
El aparato hace un ruido inusualmente fuerte	Tuerca/tornillo suelto	Comprobar y apretar todas las tuercas y tornillos
	El aparato no se ha instalado en una posición plana o estable	Comprobar la posición de instalación y, si es necesario, cambiarla
El aparato pierde agua	El aparato no se encuentra en posición nivelada	Ajustar la base de tornillo para nivelar el aparato (si procede)
	La salida de descarga está bloqueada	Despejar la salida de descarga
	El desplazamiento del agua hacia el desagüe está obstruido	Limpiar el suelo del aparato (si procede)
	El depósito de agua está dañado	Contactar con su representante o con un técnico cualificado
	El contenedor de goteo está demasiado lleno	Vaciar el contenedor de goteo (si es aplicable)

En caso de anomalías o situaciones críticas, la pantalla muestra diferentes indicaciones.

A continuación se presentan las **decodificaciones** de cada una de ellas:

TABLA DE EVENTOS EN CURSO:

ALARMA MOSTRADA	POTENCIAL PROBLEMA	ACCIÓN PARA RESOLVER UN PROBLEMA
Hi	Prealarma de alta temperatura	Comprobar que: la puerta esté bien cerrada; el aparato no esté demasiado cerca de fuentes de calor; no haya hielo en el evaporador (a descongelar); condensador a limpiar; en el aparato se han expuesto alimentos calientes; ventilador evaporador averiado
ALARM HI	Alarma de alta temperatura en curso	
Lo	Prealarma de baja temperatura	Comprobar: el ajuste configurado; posible mal funcionamiento de la sonda de temperatura; comprobar los límites de baja temperatura configurados
ALARMA LO	Alarma de baja temperatura en curso	
ALARMA LoEV	Baja temperatura de evaporación	
ALARMA HiCn	Alta temperatura de condensación	Comprobar: limpieza del condensador; temperatura ambiente excesivamente alta
dEFr intermitente	Descongelación en curso	Esperar a que finalice la descongelación
ALARMA dEFr	Time de espera de descongelación superado	Formación excesiva de hielo en el evaporador; comprobar: cierre de la puerta y estado de las juntas; alimentos demasiado húmedos introducidos en su interior; frecuencia demasiado elevada de apertura de las puertas; posible mal funcionamiento de la descongelación

Sección 5 | Aplicación Connex 2.x

Una vez instalado el frigorífico, el controlador FLEX se puede gestionar a través de la aplicación Connex 2.x, que se puede descargar de forma gratuita desde Play Store o Apple Store utilizando el acceso a través de los códigos QR impresos en la hoja presente en cada frigorífico. La aplicación permite la gestión de las unidades frigoríficas a través de conexión a Internet previa inscripción del usuario.

Registro:

Después de las páginas de presentación, aparece la página de registro. Se deben rellenar todos los campos siguiendo las instrucciones paso a paso. En el campo Token deberá introducirse el código indicado en la hoja con los códigos QR. Una vez conectados los dispositivos, aparecerá la página de compilación de datos para obtener el Informe de Prueba útil para obtener los beneficios fiscales previstos por el plan Transición 4.0 (Válido solo para el Estado Italiano).

The registration process involves filling out a form and then connecting the device using QR codes.

Registration Form (Left):

- Email
- Password
- Conferma password
- Token
- Nome azienda
- Indirizzo
- Città
- REGISTRATI
- CONNETTITI AL FRIGORIFERO

Initial Connection Sheet (Top Right):

CONNECT YOUR FRIDGE

QR CODES: ANDROID, iOS

TOKEN: K9cLhTg5

Fridge: FRIGO1 - S/n: 499

Recovery Sheet (Bottom Right):

CONNECT YOUR FRIDGE

QR CODES: ANDROID, iOS

RECOVERY CODE: eTeVVbvL

S/n: 135



Se puede encontrar la aplicación **Connex**, para la gestión del frigorífico en PlayStore y Apple Store.



Sección 6 | Mantenimiento ordinario

La limpieza y el mantenimiento diario pueden ser realizados por personal no especializado siguiendo solo de forma minuciosa las instrucciones indicadas a continuación.

Antes de iniciar cualquier operación, desconectar la alimentación eléctrica del aparato. Lavar con agua y detergentes neutros el interior de la celda, sin chorros de agua y sin materiales abrasivos; luego, secar con cuidado y colocar las rejillas según las exigencias (realizar dicha operación al menos cada seis meses).

Limpiar periódicamente, máximo 3 meses, el condensador usando un cepillo o un aspirador de polvo solo después de haber quitado el enchufe de la red eléctrica y teniendo cuidado de no doblar las aletas de aluminio.

Para acceder al condensador, desatornillar el panel frontal, teniendo cuidado de no ejercer una tensión excesiva sobre las conexiones eléctricas. La eliminación de polvo u otros cuerpos extraños permite una mejor circulación del aire mejorando sus prestaciones. Al finalizar, volver a montar el panel teniendo cuidado de sujetar los tornillos de sujeción.

ATTENTION:

El condensador presenta bordes cortantes; usar guantes protectores durante la limpieza. Además, es obligatorio no remover los dispositivos de seguridad y las protecciones durante el mantenimiento diario.

EN CASO CONTRARIO, EL FABRICANTE DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS O ACCIDENTES CAUSADOS POR INCUMPLIMIENTO DE LA CITADA OBLIGACIÓN.

Nota: NO USAR PRODUCTOS AFILADOS O ABRASIVOS, NO USAR SOLVENTES O DILUYENTES

En caso de un mantenimiento extraordinario en el equipo frigorífico, se puede remover el panel trasero; en cada caso, dichas operaciones pueden ser efectuadas solamente por un frigorista o técnicos autorizados y, de todas maneras, luego de haber desconectado el enchufe de la alimentación eléctrica. Limpiar las juntas solamente con un paño suave y agua, no usar productos agresivos o corrosivos.



**ATENCIÓN: RIESGO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN
CON REFRIGERANTE INFLAMABLE R600a/ R290**

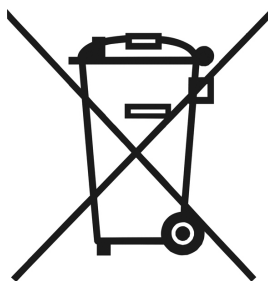
A continuación se muestra un ejemplo de tabla con los datos técnicos del producto que figuran en la etiqueta de características de la declaración de conformidad y en el propio producto.
Los datos técnicos indicados son: el tipo y la cantidad de gas, la potencia y el voltaje, etc.

Ejemplo de etiqueta de clasificación:

PRODUCT MODEL			
 CODE  SERIAL NUMBER		TECHNICAL PARAMETERS CLIMATE CLASS TEMPERATURE REFRIGERANT REF. CHARGE RATED FREQUENCY RATED VOLTAGE RATED CURRENT RATED POWER LAMP POWER NET WEIGHT NET CAPACITY MAX SHELF LOAD FOAMING AGENT DETAILS	
			
WEEK OF PRODUCTION DATE		MADE in ITALY	

Sección 7 | Eliminación

Objeto: Decreto Ley N.º 151 del 25/07/2005 (ROHS – RAEE) Ejecución de las directivas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de los residuos (G.U. del 29-07-2005 N.º 175 del - S.O. N.º 135)



Eliminación correcta del producto (residuos eléctricos o electrónicos) aplicable en los países de la Unión Europea y en aquellos con un sistema de recolección diferenciada. El sello arriba expuesto, indicado en el producto o en la documentación, establece que el equipo no debe ser eliminado con otros residuos domésticos al finalizar su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud causados por la eliminación incorrecta de los residuos, se invita al usuario a separar este producto de otros tipos de residuos y a reciclarlo de forma responsable para favorecer la reutilización sustentable de los recursos materiales. Para mayor información respecto a la recolección diferenciada y al reciclado de este tipo de producto, se invita a los usuarios domésticos a contactar al distribuidor ante el cual fue adquirido el producto o a la oficina local responsable. Se invita a los usuarios empresariales a contactarse con su distribuidor y verificar los términos y condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse junto con otros residuos comerciales. Se prevén sanciones económicas aplicables al usuario infractor por la eliminación incorrecta de los productos con sello RAEE.

Sección 8 | Condiciones de garantía

Los equipos están cubiertos con una garantía de 12 meses desde la fecha de compra (excluidas las piezas eléctricas). Las piezas de repuesto, eventualmente proporcionadas en garantía, serán retiradas en nuestros depósitos.

En caso de suministro de material en garantía/sustitución, éste será suministrado/sustituido solo luego de la restitución del material defectuoso cubierto por garantía. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de un uso incorrecto del aparato. La instalación deber ser realizada exclusivamente por un técnico especializado. Por cualquier problema de carácter técnico y eventuales pedidos de intervención o asistencia, dirigirse exclusivamente al propio distribuidor o al centro de asistencia autorizado. Las informaciones necesarias para el distribuidor o centro de asistencia se encuentran sobre la placa CE.